

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1968-1969.

12 JUIN 1969.

Projet de loi modifiant et complétant l'arrêté-loi du 22 janvier 1945, modifié et complété par les arrêtés-lois des 14 et 18 mai 1946, 7 et 29 juin 1946 et par la loi du 14 février 1948, concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays.

EXPOSE DES MOTIFS

MESSIEURS,

L'évolution des prix, marquée ces derniers mois par une accentuation du rythme de hausse, si elle se poursuivait risquerait de mettre en danger la compétitivité des industries et l'expansion économique elle-même.

Les phénomènes de surchauffe, se présentant au moment de l'introduction de la taxe sur la valeur ajoutée, pourraient s'accroître encore si des mesures ne sont pas prises pour contenir la hausse des prix.

L'arrêté-loi du 22 janvier 1945 donne au Ministre des Affaires Economiques les moyens de s'opposer à la hausse injustifiée des prix. Certaines critiques sont parfois formulées à l'endroit des pouvoirs donnés par cet arrêté-loi en raison notamment du fait qu'il a été pris dans les circonstances particulières de la guerre. Tant le Conseil d'Etat que la Cour de Cassation en ont reconnu la validité. De plus, il faut admettre qu'il a été et reste un moyen absolument indispensable à tous les Ministres des Affaires Economiques pour exercer leur fonction et réaliser la politique économique des Gouvernements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1968-1969.

12 JUNI 1969.

Ontwerp van wet tot wijziging en aanvulling van de besluitwet van 22 januari 1945, gewijzigd en aangevuld bij de besluitwetten van 14 en 18 mei 1946, 7 en 29 juni 1946 en bij de wet van 14 februari 1948, betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEREN,

De prijzevolutie, die de jongste maanden wordt gekendmerkt door een verscherping van het verhogingsritme, zou, wanneer ze zou doorgaan, de kans kunnen bieden het concurrentievermogen van de nijverheden en de economische expansie zelf in gevaar te brengen.

De verschijnselen van oververhitting die zich voordoen op het ogenblik dat de belasting over de toegevoegde waarde haar intrede doet, zouden zich nog kunnen verscherpen wanneer er geen maatregelen worden getroffen om de stijging der prijzen te drukken.

De besluitwet van 22 januari 1945 stelt de Minister van Economische Zaken de middelen ter hand zich tegen de onverantwoorde stijging der prijzen te verzetten. Bepaalde kritiek wordt soms geuit t.o.v. de machten gegeven door deze besluitwet uit hoofde van het feit dat ze werd genomen in bijzondere omstandigheden van de oorlog. Zowel de Raad van State als het Verbrekingshof hebben er de geldigheid van erkend. Tevens moet worden aangenomen dat zij een absoluut onmisbaar middel is en blijft voor alle Ministers van Economische Zaken om hun functie uit te oefenen en het economisch beleid van de Regeringen te voeren.

Il est cependant apparu utile de compléter les dispositions légales afin de permettre au Ministre ayant les affaires Economiques dans ses attributions, de mener une politique plus souple, basée avant tout sur la concertation et la négociation. L'expérience a d'ailleurs démontré que la confrontation des points de vue dans un esprit de compréhension réciproque conduit souvent à des solutions pratiques et souples, conformes à l'intérêt général.

A cet effet, il est proposé d'introduire dans l'arsenal législatif le contrat de programme.

Les contrats de programme à conclure entre les entreprises industrielles et commerciales et le Ministre des Affaires Economiques permettront de mieux saisir les problèmes économiques concrets et de fixer de commun accord l'évolution des prix pendant une période correspondante aux conditions prévisibles du marché.

Il ne s'agit pas d'introduire tels quels les régimes de surveillance des prix appliqués en France. Les conditions dans lesquelles ils y ont été instaurés — à savoir la réalisation du V^e Plan et le blocage généralisé des prix — ne se posent pas dans les mêmes termes en Belgique.

Les contrats de programme comporteront essentiellement des engagements relatifs au niveau des prix, mais il est évident que les conditions économiques des entreprises concernées et du marché entreront en ligne de compte.

On peut supposer qu'un secteur économique, un groupe d'entreprises ou une entreprise s'engage sur un niveau de prix dans des conditions que permettent notamment l'infrastructure industrielle, le progrès technique, l'investissement, la rationalisation, l'approvisionnement, la commercialisation, la concurrence.

Le contrat de programme pourra être négocié et conclu avec des entreprises groupées d'un même secteur ou avec des entreprises individuelles.

L'initiative pourra venir tant du secteur privé que des milieux officiels.

Dans les prochains mois l'examen de l'incidence de l'instauration de la taxe sur la valeur ajoutée, à laquelle toutes les entreprises devront procéder, les amènera à envisager avec l'Administration l'évolution prévisible des prix à appliquer après le 1^{er} janvier 1970.

Les contacts devront se développer en vue d'aboutir à une ligne de conduite pour les entreprises et pour le Gouvernement qui pourrait se concrétiser dans des engagements qui seraient inscrits dans des contrats de programme.

Ces contrats ne se borneront pas nécessairement au stade industriel mais pourront englober les canaux de distribution par lesquels ces produits s'écoulent jusqu'au consommateur. Dans ce cas, la négociation préalable devra associer les partenaires économiques

Het is nochtans nuttig gebleken de wettelijke bepalingen aan te vullen, ten einde de Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, toe te laten een soepeler beleid, hoofdzakelijk gevestigd op concertatie en overleg, te voeren. De ondervinding heeft trouwens geleerd dat de gedachtenwisseling in een geest van wederzijds begrip dikwijls leidt tot praktische en soepele oplossingen en dit in het algemeen belang.

Te dien einde wordt er voorgesteld de programma-overeenkomst aan het wetgevend arsenaal toe te voegen.

De programmaovereenkomsten die afgesloten dienen te worden tussen de nijverheids- en handelsbedrijven en de Minister van Economische Zaken zullen het mogelijk maken de concrete economische problemen beter te vatten en in gemeenschappelijk akkoord de prijzevolutie vast te leggen gedurende een periode overeenstemmend met de te verwachten marktvoorwaarden.

Het gaat er niet om, stelsels tot toezicht op de prijzen zoals ze in Frankrijk worden toegepast, in te voeren, vermits de omstandigheden waaronder ze er werden ingesteld — te weten de verwezenlijking van het V^{de} Plan en de algemene prijzenblokkering — zich in België niet stellen in dezelfde termen.

De programmaovereenkomsten zullen vooral verbintenissen inhouden met betrekking tot het prijzenpeil, maar het is duidelijk dat de economische omstandigheden van de betrokken bedrijven en van de markt in acht zullen genomen worden.

Men mag veronderstellen dat een economische sector, een groep ondernemingen, of een onderneming voor een prijzenpeil verbintenissen aangaat onder omstandigheden die onder andere door de industriële infrastructuur, de technische vooruitgang, de investeringen, de rationalisatie, de bevoorradings, de commercialisatie, de concurrentie, worden mogelijk gemaakt.

De programmaovereenkomst zal kunnen worden overlegd en afgesloten met gegroepeerde bedrijven van een zelfde sector of met individuele bedrijven.

Het initiatief ertoe zal zowel kunnen komen van de private sector als van de officiële instanties.

In de komende maanden zal het onderzoek van de terugslag der instelling van de belasting over de toegevoegde waarde, waartoe alle bedrijven zullen moeten overgaan, hen ertoe brengen samen met de Administratie de te verwachten evolutie te overwegen der prijzen welke na 1 januari 1970 zullen moeten worden toegepast.

De contacten zullen zich dienen te ontwikkelen ten einde voor de bedrijven en voor de Regering tot een gedragslijn te komen die zich zou kunnen concretiseren in verbintenissen welke dan in programmaovereenkomsten zouden worden ingeschreven.

Deze overeenkomsten zullen zich niet alleen tot het stadium van de nijverheid beperken, maar zullen ook de distributiekanaalen kunnen omvatten langswaar de produkten hun weg tot bij de gebruiker vinden. In dit geval zal het voorafgaand overleg de economische

de la distribution. Il est prévu que la négociation des contrats se fera à l'intervention de la Commission pour la Régulation des Prix.

C'est d'ailleurs dans cet esprit qu'un arrêté royal vient d'être pris, réorganisant la Commission des Prix en vue de lui confier, outre la mission actuelle, les tâches nouvelles que nécessite ce nouveau moyen de surveillance des prix.

La mission de la Commission n'est pas liée exclusivement aux dispositions d'application de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 mais s'étend à tout le champ de la politique des prix.

Cette Commission consultative, qui groupe tous les intérêts économiques, commerciaux et sociaux, permettra de confronter, comme par le passé, tous les aspects des problèmes.

Ses statuts et son organisation ont été adaptés à sa nouvelle tâche. Dans sa composition, le rôle de la distribution a été précisé.

Le Gouvernement n'a pas l'intention de renoncer actuellement au système de surveillance et de réglementation des prix que permet déjà l'arrêté-loi du 22 janvier 1945.

C'est ainsi que si cela s'avère nécessaire, des prix maxima ou des marges commerciales maxima pourront être fixés et le régime de déclaration de hausse de prix continuera.

Si l'on se trouve dans un secteur où un prix maximum existe, les entreprises qui souscriront un contrat seront soustraites au régime du prix maximum.

Si un contrat est conclu avec plusieurs entreprises d'un même secteur, les autres entreprises pourront aussi se libérer du régime de prix maximum par la conclusion d'un contrat de programme.

S'il n'existe pas de prix maximum dans le secteur où un contrat intervient, la déclaration de hausse ne sera plus obligatoire pour l'entreprise contractante pendant la durée du contrat, le contenu de celui-ci constituant la règle admise quant à l'évolution des prix.

Le Ministre des Affaires Economiques garde cependant le droit d'intervention à l'endroit des entreprises du secteur qui n'auraient pas conclu de contrat et il pourra au besoin recourir à la fixation de prix ou de marges commerciales maxima.

Du fait que le contrat de programme doit porter sur des prix prévisibles, il sera forcément conclu pour une durée déterminée. Les conditions économiques fluctuent et il est utile de procéder, après un certain délai, à la révision des conditions du contrat.

Il ne paraît pas indiqué de prévoir des contrats pour une durée supérieure à deux ans, étant entendu que les entreprises pourront conclure de nouveaux

partners van de distributie hierbij moeten betrekken. Er werd voorzien dat het overleg aangaande de overeenkomsten zal geschieden bij tussenkomst van de Commissie tot Regeling der Prijzen.

Het is trouwens in deze geest dat er onlangs een koninklijk besluit werd getroffen tot herinrichting van de Prijzencommissie, ten einde haar, buiten de huidige zending, de nieuwe taken toe te vertrouwen die dit nieuw middel tot toezicht op de prijzen vereist.

De taak van de Commissie is niet uitsluitend gebonden aan de toepassingsbepalingen van de besluitwet van 22 januari 1945, maar bestrijkt het ganse veld van het prijzenbeleid.

Deze raadgevende Commissie, die alle economische, handels- en sociale belangen groepeerd, zal het mogelijk maken, zoals dat vroeger het geval was, alle aspecten der problemen tegenover elkaar te stellen.

Haar statuten en organisatie werden aan haar nieuwe taak aangepast. In de samenstelling ervan werd de rol van de distributie nauwkeurig bepaald.

Het ligt niet in de bedoeling van de Regering het stelsel van toezicht op en van reglementering der prijzen, reeds mogelijk gemaakt door de besluitwet van 22 januari 1945, op het huidig ogenblik op te geven.

Aldus zullen, indien het noodzakelijk mocht blijken, maximumprijzen of maximumhandelsmarges kunnen worden vastgesteld en het stelsel van de aangifte van de prijsverhoging zal blijven doorgaan.

Wanneer men te doen heeft met een sector waar een maximumprijs bestaat, zullen de bedrijven die een overeenkomst ondertekenen aan het stelsel van de maximumprijs onttrokken worden.

Wanneer een overeenkomst wordt gesloten met meerdere bedrijven van een zelfde sector, zullen ook de andere bedrijven zich kunnen losmaken van het stelsel van de maximumprijs, door een programma-overeenkomst af te sluiten.

Wanneer er in de sector waar een overeenkomst werd afgesloten geen maximumprijs bestaat, zal er voor het bedrijf dat de overeenkomst heeft afgesloten de verhogingsaangifte voor de duur van de overeenkomst niet meer verplichtend zijn, daar de inhoud ervan de toegelaten regel wat de prijzenevoluitie betreft uitmaakt.

De Minister van Economische Zaken behoudt nochtans het recht van tussenkomst waar het gaat om bedrijven van de sector die geen overeenkomst zouden hebben afgesloten en hij zal, indien nodig, zijn toevlucht kunnen nemen tot het vaststellen van maximumhandelsmarges.

Daar de programma-overeenkomst moet slaan op te verwachten prijzen, zal ze uiteraard voor een welbepaalde duur worden afgesloten. De economische omstandigheden schommelen en het is dan ook nuttig, na verloop van een zekere tijdspanne, de voorwaarden van de overeenkomst te herzien.

Het lijkt niet aangewezen overeenkomsten te voorzien voor een duur van meer dan twee jaar daar de bedrijven, nadat de nieuwe omstandigheden terug zijn

contrats après réexamen des conditions nouvelles. De même les contrats pourront être prorogés.

Par ailleurs, les contrats même conclus pour une durée déterminée, doivent pouvoir être dénoncés, soit à l'intervention des entreprises, soit à l'intervention du Ministre, si les circonstances le justifient, mais dans l'un et l'autre cas, la dénonciation devra respecter le délai du préavis stipulé au contrat.

A l'expiration d'un contrat, les entreprises sont à nouveau soumises au régime de prix existant pour les produits et services concernés, soit le prix normal et la déclaration de hausse, soit le prix maximum.

Les contrats seront assortis d'une clause prévoyant une indemnité à payer en cas d'inexécution. En effet, il importe que les entreprises respectent leurs engagements.

A l'encontre de ce qui se passe dans le régime du prix maximum, où toute infraction est sanctionnée pénalement, la sanction ou l'amende contractuelle n'est pas une sanction de droit pénal. Le recouvrement des indemnités à payer en cas d'inexécution des clauses du contrat seront enrôlées par le Ministre des Affaires Economiques ou son délégué et recouvrées comme en matière de contributions directes.

L'objectif est d'obtenir une efficacité immédiate qu'exige le rythme des affaires commerciales et l'évolution constante des prix.

En cas de contestation, le recours aux juridictions ordinaires va de soi.

**

Le projet contient également une disposition relative au refus de vente.

L'évolution intervenue ces dernières années dans la distribution a rendu plus actuel que jamais le conflit entre le prix imposé et les rabais basés sur les techniques actuelles de vente.

Dans la plupart des pays, les législations interdisent ou limitent la pratique des prix imposés. En Belgique, les partisans et les adversaires du système s'équilibrent plus ou moins. Dans le projet n° 268, sur les prix et certaines pratiques du commerce, déposé au Sénat le 5 juin 1964, il avait été prévu la possibilité d'interdire les prix imposés pour certains produits et services déterminés.

Le présent projet n'envisage pas de prendre cette disposition, mais il prévoit que lorsqu'un prix maximum ou des marges maxima sont fixés ou lorsqu'un contrat de programme est conclu et qu'ils ont pour effet d'établir un prix maximum de vente au détaillant ou consommateur, les producteurs ou distributeurs ne peuvent refuser de vendre.

onderzocht, nieuwe overeenkomsten zullen kunnen afsluiten. Anderzijds zullen de overeenkomsten worden verlengd.

Trouwens, zelfs de overeenkomsten die voor een welbepaalde duur zijn afgesloten moeten zo de omstandigheden dat verantwoord kunnen worden opgezegd, ofwel door tussenkomst van de bedrijven, ofwel door tussenkomst van de Minister, maar zowel in het ene als in het andere geval zal de opzegging de in de overeenkomst voorziene tijdsperiode van vooropzeg moeten eerbiedigen.

Na verloop van een overeenkomst, worden de bedrijven terug onder het voor de betrokken producten en dienstverstrekkingen bestaande prijzenstelsel geplaatst, ofwel de normale prijs en de verhogingsaanpak, ofwel de maximumprijs.

De overeenkomsten zullen vergezeld gaan van een clausule waarbij, in geval van niet uitvoering, het betalen van een vergoeding wordt voorzien. Het is inderdaad van belang dat de bedrijven hun verbintenissen eerbiedigen.

In tegenstelling met wat zich bij het stelsel van de maximumprijs voordoet, waar iedere inbreuk strafrechtelijk wordt betraaft, is de sanctie of de bij de overeenkomst voorziene straf geen strafrechtelijke sanctie. Het innen van de vergoedingen in geval van niet uitvoering van de clausules der overeenkomsten zullen door de Minister van Economische Zaken of zijn afgevaardigde worden ingeschreven en zoals bij de rechtstreekse belastingen worden geïnd.

Het is de bedoeling te komen tot een rechtstreekse doeltreffendheid, die door het ritme van de handelsaangelegenheden en de bestendige prijzenevolutie wordt vereist.

Ingeval van betwisting, spreekt het vanzelf dat men bij de gewone rechtspraak verhaal uitoefent.

**

Het ontwerp bevat eveneens een bepaling in verband met de weigering van verkoop.

De evolutie die zich de jongste jaren bij de distributie heeft voorgedaan, heeft het conflict tussen de vastgelegde wederverkoopprijs en de kortingen, gesteund op de huidige verkooptechnieken, meer dan ooit actueel gesteld.

In de meeste landen verbieden of beperken wetgevingen de toepassing van prijsbinding. In België is er min of meer een evenwicht tussen de voor- en de tegenstanders van dit stelsel. In het ontwerp n° 268, betreffende de prijzen en sommige handelspraktijken, aan de Senaat op 5 juni 1964 voorgelegd, was de mogelijkheid voorzien voor sommige producten en bepaalde diensten de prijsbinding te verbieden.

Het huidige ontwerp beoogt niet een dergelijke maatregel te nemen, naar voorziet wanneer er maximumprijzen of maximummarges worden vastgesteld of wanneer er een programmaovereenkomst wordt gesloten en ze als gevolg hebben een maximumverkoopprijs voor de kleinhandelaar of de verbruiker vast te stellen, de producenten of de verdelers niet mogen weigeren te verkopen.

Il est logique que la concurrence puisse continuer à jouer à l'intérieur de ces limitations de prix. Cependant, les producteurs ou distributeurs ne peuvent refuser de satisfaire aux demandes de produits ou services faites par les distributeurs ou les consommateurs que dans la mesure de leurs possibilités et dans les conditions conformes aux usages commerciaux. (Ils pourraient refuser une commande beaucoup plus importante qu'à l'ordinaire, ils pourraient aussi refuser de vendre lorsqu'ils ont des raisons sérieuses de mettre en doute la solvabilité de l'acheteur, mais ils ne pourraient tirer prétexte du rabais de prix pour refuser d'approvisionner le client qui accorde ces rabais).

La disposition relative au refus de vente ne vise pas les contrats d'exclusivité comme tels. Il est possible que les contrats d'exclusivité comportent l'imposition d'un prix minimum de revente; cette disposition particulière ne pourrait être invoquée pour refuser de vendre en conformité avec les usages commerciaux, en cas de fixation de prix maxima, selon un contrat de programme, ou en cas de mesures réglementaires.

Analyse des articles.

Article 1^{er}.

L'article 1^{er} a pour objet de compléter l'article 1^{er}, § 2, de la loi du 22 janvier 1945 en y introduisant la possibilité, pour le Ministre ayant les Affaires Economiques dans ses attributions, de conclure des contrats de programme avec des entreprises individuelles ou groupées, comportant des engagements relatifs notamment au niveau des prix pratiqués.

Avant leur conclusion et dans les circonstances normales, il va de soi que le Ministre consultera la Commission pour la Régulation des Prix et négociera les contrats avec la ou les entreprises intéressées.

Les contrats seront adaptés aux problèmes concrets des entreprises et pourront être formulés en conséquence. Ils sont établis pour une durée déterminée et normalement pourront être dénoncés par chacune des parties, moyennant le préavis qu'ils prévoient. Evidemment, il importe que ces contrats soient respectés par toutes les entreprises signataires et, à cette fin, ils comportent une clause prévoyant une indemnité en cas d'inexécution. Ceci évite les sanctions pénales.

Le mode de recouvrement des sanctions prévues a été inspiré de ce qui se fait en matière de contributions directes. Il importe, en effet, que dans cette matière, les paiements de la somme prévue au contrat — et qui met fin à toutes poursuites — se fassent le plus rapidement possible.

Het is logisch dat binnen deze prijsbeperkingen de concurrentie moet kunnen blijven spelen. De producenten en de verdelers mogen nochtans niet weigeren de vraag van verdelers en verbruikers naar produkten of dienstverstrekingen naar best vermogen en onder voorwaarden conform de handelsgebruiken te voldoen. (Een bestelling die veel belangrijker is dan gewoonlijk zouden zij kunnen weigeren, zij zouden eveneens de verkoop kunnen weigeren wanneer zij ernstige redenen hebben om de koopkracht van de koper in twijfel te trekken, maar zij zouden de prijskorting niet mogen gebruiken als voorwendsel om, een klant die deze kortingen toepast, bevoorrading te weigeren).

De bepaling in verband met de weigering van verkoop beoogt niet de exclusiviteitscontracten als dusdanig. Het is mogelijk dat de exclusiviteitscontracten een bepaling van een minimum wederverkoop prijs inhouden; deze bijzondere bepaling zou niet kunnen worden ingeroepen om de verkoop onder voorwaarden conform de handelsgebruiken te weigeren, in geval van vaststelling van maximum prijzen, volgens een programmaovereenkomst, of in geval van reglementaire maatregelen.

Ontleding der artikelen.

Artikel 1.

Artikel 1 heeft voor doel artikel 1, § 2, van de wet van 22 januari 1945 aan te vullen door er voor de Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren de mogelijkheid in te schakelen, om met individuele of gegroepeerde ondernemingen programma-overeenkomsten af te sluiten die voornamelijk op het vlak van de toegepaste prijzen verplichtingen inhouden.

Vóór dat ze worden afgesloten en in normale omstandigheden, spreekt het vanzelf dat de Minister de Commissie tot Regeling der Prijzen zal raadplegen en de contracten zal negociëren met de betrokken onderneming of ondernemingen.

De contracten worden aangepast aan de concrete problemen der bedrijven en zullen dienovereenkomstig kunnen worden geformuleerd. Ze zijn voor een bepaalde duur opgesteld en zullen normalerwijze, mits inachtneming van de vooropzeg die ze voorzien, door ieder der partijen kunnen worden opgezegd. Het is natuurlijk van belang dat deze overeenkomsten door alle ondertekenende bedrijven worden geëerbiedigd en te dien einde zullen ze een clausule inhouden waarbij het betalen van een vergoeding wordt voorzien zo ze niet worden nageleefd. Dit vermijdt strafrechtelijke sancties.

Voor de manier van inschrijving der voorziene sancties werd een voorbeeld genomen aan hetgeen bij de rechtstreekse belastingen gebeurt. Het is inderdaad van belang dat, in dit verband, de betalingen van de bij de overeenkomst voorziene som — en die van alle vervolging vrijstelt — zo vlug mogelijk geschieden.

Article 2.

Dans un but de clarté, le nouvel article 2 est subdivisé en paragraphes.

Les deux premiers paragraphes sont les deux premiers alinéas actuels.

Le troisième paragraphe traite du refus de vente. Celui-ci n'est sanctionné que lorsque des prix ou marges sont fixés ou quand des contrats de programme sont conclus qui ont pour effet d'établir un prix maximum de vente au détaillant ou au consommateur.

Le refus de vente ne vise donc pas le producteur qui estimerait que le prix maximum fixé à son stade ne lui permet plus de poursuivre sa production. Il vise le cas où le producteur ou le distributeur impose des conditions de revente à ses clients et limite, de ce fait, le jeu de la concurrence par le prix entre distributeurs. Il est évident que les demandes à satisfaire doivent rester dans les normes fixées par les usages commerciaux.

Le paragraphe 4 reprend l'alinéa 3 actuel.

*Le Ministre
des Affaires Economiques,*

E. LEBURTON.

Artikel 2.

Omwille van klaarheid wordt het nieuwe artikel 2 in paragrafen onderverdeeld.

De eerste twee paragrafen zijn de eerste twee huidige leden.

De derde paragraaf handelt over de weigering van verkoop. Deze wordt slechts bestraft wanneer er maximumprijzen of maximumhandelsmarges worden vastgesteld of wanneer er programmaovereenkomsten worden afgesloten die als resultaat hebben een maximumverkoopprijs op te stellen voor de kleinhandelaar of voor de gebruiker.

De weigering van verkoop beoogt dus niet de producent die zou menen dat de in zijn stadium vastgestelde maximumprijs hem niet meer toelaat zijn productie voort te zetten. Ze beoogt wel het geval waar de producent of de verdeler zijn klanten voorwaarden tot voortverkoop oplegt en, aldus, het spel der concurrentie in prijs tussen de verdelers verhindert. Het ligt voor de hand dat de aanvragen waaraan moet worden voldaan, binnen de door de handelsgebruiken vastgestelde normen moeten blijven.

Paragraaf 4 herneemt het huidige lid 3.

*De Minister
van Economische Zaken,*

E. LEBURTON.

PROJET DE LOI**BAUDOUIN,**

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Affaires Economiques est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

L'article 1^{er}, § 2, de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 précité est complété comme suit :

Entre les mots « A défaut » et « de fixation » sont insérés les mots « de conclusion d'un contrat de programme ou ».

L'article 1^{er}, § 3, est abrogé et remplacé par le texte ci-après :

« § 3. Le Ministre ayant les Affaires Economiques dans ses attributions peut conclure des contrats de programme avec des entreprises individuelles ou groupées comportant des engagements relatifs notamment au niveau des prix pratiqués. »

« Ces contrats sont conclus pour une durée déterminée. Ils peuvent être dénoncés par des parties moyennant le respect du préavis qu'ils prévoient. »

« Ces contrats sont assortis d'une clause prévoyant une indemnité à payer en cas d'inexécution. Les sommes dues en vertu de cette clause sont enrôlées par le Ministre ayant les Affaires Economiques dans ses attributions ou son délégué et recouvrées comme en matière de contribution directe. »

ART. 2.

Dans l'article 2 de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 précité,

- l'alinéa 1 devient § 1;
- l'alinéa 2 devient § 2;
- il est ajouté le § 3 ci-après :

« § 3. Lorsque l'application du § 3 de l'article 1^{er} et des §§ 1 et 2 de l'article 2 a pour effet d'établir un prix maximum de vente au détaillant ou au consommateur, les producteurs et distributeurs ne peuvent refuser de satisfaire, dans la mesure de leurs possibi-

ONTWERP VAN WET**BOUDEWIJN,**

KONING DER BELGEN,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Economische Zaken is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 1, § 2, van de besluitwet van 22 januari 1945 wordt als volgt aangevuld :

Tussen de woorden « Bij ontstentenis » en « van vaststelling » worden de woorden « van afsluiting van een programmaovereenkomst of ingelast ».

Artikel 1, § 3, wordt opgeheven en vervangen door de volgende tekst :

« § 3. De Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren kan programmaovereenkomsten afsluiten met individuele of gegroepeerde ondernemingen die namelijk op het vlak van de toegepaste prijzen verplichtingen inhouden. »

« Deze overeenkomsten zijn gesloten voor een bepaalde termijn. Ze kunnen opgezegd worden door de partijen mits het naleven van de vooropzeg die ze voorzien. »

« Deze overeenkomsten gaan vergezeld van een clausule waarbij het betalen van een vergoeding wordt voorzien zo ze niet worden nageleefd. De krachtens deze clausule te betalen sommen worden door de Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren of door zijn afgevaardigde ingeschreven en zoals bij de rechtstreekse belastingen geïnd. »

ART. 2.

In artikel 2 van voornoemde besluitwet van 22 januari 1945,

- wordt lid 1, § 1;
- wordt lid 2, § 2;
- de hierna volgende § 3 wordt hieraan toegevoegd :

« § 3. Wanneer de toepassing van § 3 van artikel 1 en der paragrafen 1 en 2 van artikel 2 als gevolg heeft een maximumverkoopprijs voor de kleinhandelaar of de verbruiker op te stellen, kunnen de producenten en de verdelers niet weigeren naar best vermogen en

lités et dans les conditions conformes aux usages commerciaux, aux demandes de produits ou de prestations de services faites par les distributeurs ou les consommateurs lorsqu'elles ne présentent aucun caractère anormal et qu'elles émanent de demandeurs de bonne foi. »

— L'alinéa 3 devient le § 4.

Donné à Bruxelles, le 12 juin 1969.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre
des Affaires Economiques,*

E. LEBURTON.

onder voorwaarden conform de handelsgebruiken, de vraag van de verdelers en verbruikers naar produkten of dienstverstrekingen te voldoen, als die vraag niet abnormaal voorkomt en te goeder trouw wordt gedaan. »

— Lid 3 wordt § 4.

Gegeven te Brussel, 12 juni 1969.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

*De Minister
van Economische Zaken,*

E. LEBURTON.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 17 avril 1969, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant et complétant l'arrêté-loi du 22 janvier 1945, modifié et complété par les arrêtés-lois des 14 et 18 mai 1946, 7 et 29 juin 1946 et par la loi du 14 février 1948, concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays », a donné le 13 mai 1969 l'avis suivant :

Le projet de loi tend à compléter et à modifier l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 « concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays », modifié par l'arrêté-loi du 14 mai 1946.

Son dispositif est conçu en ces termes :

« Article 1^{er}. — L'article 1^{er}, § 2, de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 précité est complété comme suit :

« Entre les mots « A défaut » et « de fixation » sont insérés les mots « de conclusion d'un contrat de programme ou ».

L'article 1^{er}, § 3, est abrogé et remplacé par le texte ci-après :

« § 3. Le Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions peut conclure des contrats de programme avec des entreprises individuelles ou groupées comportant des engagements relatifs notamment au niveau des prix pratiqués.

» Ces contrats sont assortis d'une clause prévoyant une indemnité à payer en cas d'inexécution. Les sommes dues en vertu de cette clause sont enrôlées par le Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions ou son délégué et recouvrées comme en matière de contribution directe. »

Article 2. — Dans l'article 2 de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 précité,

- l'alinéa 1 devient § 1^{er};
- l'alinéa 2 devient § 2;
- il est ajouté le § 3 ci-après :

« § 3. Lorsque l'application du § 3 de l'article 1^{er} et des §§ 1^{er} et 2 de l'article 2 a pour effet d'établir un prix maximum de vente au détaillant ou au consommateur, les producteurs et distributeurs ne peuvent refuser de satisfaire, dans la mesure de leurs possibilités et dans les conditions conformes aux usages commerciaux, aux demandes de produits ou de prestations de services faites par les distributeurs ou les consommateurs lorsqu'elles ne présentent aucun caractère anormal et qu'elles émanent de demandeurs de bonne foi. »

— L'alinéa 3 est remplacé par le § 4 ci-après :

« § 4. Le Ministre peut prescrire toutes modalités nécessaires à l'élaboration, l'exécution et la mise en application des dispositions prévues aux articles 1^{er} et 2. »

..

Le projet se situe principalement sur le plan de la régulation des prix, prévue par les articles 1^{er} et 2 de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945.

Légalement, les mesures en matière de prix établies, en vertu de ces dispositions, par voie de décision ministérielle ne doivent pas être précédées de négociations avec les milieux économiques intéressés.

..

Parallèlement à cette réglementation, fondée essentiellement sur l'intervention unilatérale de l'autorité, le nouvel article 1^{er}, § 3, qui fait l'objet de l'article 1^{er} du projet, instaure une

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 17^e april 1969 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging en aanvulling van de besluitwet van 22 januari 1945, gewijzigd en aangevuld bij de besluitwetten van 14 en 18 mei 1946, 7 en 29 juni 1946 en bij de wet van 14 februari 1948, betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land », heeft de 13^e mei 1969 het volgende advies gegeven :

De ontwerp-wet strekt tot aanvulling en wijziging van de besluitwet van 22 januari 1945 « aangaande het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land », gewijzigd bij de besluitwet van 14 mei 1946.

De ontwerp-wet is als volgt gesteld :

« Artikel 1. — Artikel 1, § 2, van de besluitwet van 22 januari 1945 wordt als volgt aangevuld :

« Tussen de woorden « Bij ontstentenis » en « van vaststelling » worden de woorden « van afsluiting van een programma-overeenkomst of » ingelast. »

Artikel 1, § 3, wordt opgeheven en vervangen door de volgende tekst :

« § 3. De Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren kan programma-overeenkomsten afsluiten met individuele of gegroepeerde ondernemingen die namelijk op het vlak van de toegepaste prijzen verplichtingen inhouden.

» Deze overeenkomsten gaan vergezeld van een clausule waarbij het betalen van een vergoeding wordt voorzien zo ze niet worden nageleefd. De krachtens deze clausule te betalen sommen worden door de Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren of door zijn afgevaardigde ingeschreven en zoals bij de rechtstreekse belastingen geïnd. »

« Artikel 2. — In artikel 2 van voornoemde besluitwet van 22 januari 1945,

- wordt lid 1, § 1;
- wordt lid 2, § 2;
- de hierna volgende § 3 wordt hieraan toegevoegd :

« § 3. Wanneer de toepassing van § 3 van artikel 1 en der paragrafen 1 en 2 van artikel 2 tot doel heeft een maximum-verkoopprijs voor de kleinhandelaar of de verbruiker op te stellen, kunnen de producenten en de verdelers niet weigeren naar best vermogen en onder voorwaarden conform de handelsgebruiken, de vraag van de verdelers en verbruikers naar produkten of dienstverstrekingen te voldoen, als die vraag niet abnormaal voorkomt en te goeder trouw wordt gedaan »;

— lid 3 wordt vervangen door de volgende § 4 :

« § 4. De Minister kan alle nodige modaliteiten voorschrijven tot het opmaken, het uitvoeren en het toepassen van de onder artikel 1 en 2 voorziene bepalingen. »

..

Het ontwerp betreft hoofdzakelijk het gebied der prijsregeling, als bepaald bij de artikelen 1 en 2 van de besluitwet van 22 januari 1945.

De prijsmaatregelen die krachtens deze bepalingen bij ministeriële beschikkingen worden vastgesteld, moeten wettelijk niet voorafgegaan worden door overleg met het bedrijfsleven.

..

Nevens deze regeling die essentieel op een eenzijdig optreden van de overheid steunt, stelt het nieuwe artikel 1, § 3, dat in artikel 1 van het ontwerp is vervat, een regeling in,

réglementation en vertu de laquelle des mesures en matière de prix sont arrêtées, à l'issue de négociations obligatoires entre le Ministre des Affaires économiques et une entreprise ou des entreprises groupées, sous la forme exclusive de « contrats de programme » comportant des engagements relatifs, notamment, au niveau des prix pratiqués.

Les termes « contrat de programme » font aussitôt penser aux mesures en matière de prix que le Gouvernement français a prises récemment dans le cadre du blocage général des prix et qui ont été établis, à titre d'essai, de nouvelles réglementations dont l'application doit conduire à ce qu'il est convenu d'appeler la liberté contractuelle des prix. Ces réglementations prévoient, d'une part, « le contrat de stabilité » et, d'autre part, « le contrat de programme ». Dans le cadre de la première réglementation, différents arrêtés sont intervenus qui laissent aux fabricants de certains produits la faculté de déterminer librement leurs prix dans les limites « d'un contrat de stabilité » souscrit par les groupements professionnels intéressés. Ce système de prix permet aux entreprises de réaliser, sous leur propre responsabilité, certains aménagements internes de leurs barèmes de prix à condition que, par l'effet de diminutions de prix correspondantes, le niveau moyen général de leurs prix demeure inchangé.

Le « contrat de programme » est régi par l'arrêté ministériel n° 25-135 du 9 mars 1966 (Bulletin officiel du Service des Prix — 10 mars 1966 — page 38 (voir annexe de l'avis).

Les engagements forment une sorte de contrat conclu entre les entreprises intéressées et l'administration à l'issue de négociations auxquelles participent le « Commissariat au Plan » et les Ministres compétents. Une fois le contrat conclu, les modifications de prix qui interviendraient par rapport aux prix licites pratiqués à la date de l'entrée en vigueur des arrêtés visés à l'article 1^{er} précité doivent être communiquées à l'administration un mois avant leur application. Elles sont alors admises conformément aux dispositions prévues par ces arrêtés.

**

A la différence de l'arrêté français du 9 mars 1966, le nouvel article 1^{er}, § 3, ne contient pas de dispositions générales relatives au contenu du contrat de programme.

Seul l'exposé des motifs donne, à ce sujet, les quelques indications ci-après : « Ils (les contrats de programme) seront adaptés aux problèmes concrets des entreprises et pourront être formulés en conséquence. Ils seront prévus pour une durée déterminée et normalement pourront être dénoncés par chacune des parties moyennant préavis ».

Ce sont là des éléments qui doivent figurer dans le texte même de la loi.

**

Il est de la nature du contrat de programme que sa conclusion soit précédée de négociations. Le nouvel article 1^{er}, § 3, omet toutefois de déterminer la forme de cette négociation alors que, de toute évidence, il importe de prévoir dans la loi une disposition réglant ce point.

L'exposé des motifs se borne à donner à cet égard le bref commentaire suivant : « Avant leur conclusion, ces contrats (de programme) seront discutés au sein de la Commission pour la régulation des prix avec les secteurs ou entreprises intéressés ».

Le Conseil d'Etat en infère qu'il entre dans l'intention du Gouvernement de rendre obligatoire la consultation d'une « commission pour la régulation des prix ». Cette obligation devrait être inscrite dans la loi même. Celle-ci devrait, en outre, créer ladite commission, déterminer ses attributions et prévoir les principales règles régissant sa composition et son organisation. Enfin, la loi pourrait charger le Roi d'arrêter les modalités de la négociation préalable à la conclusion de

op grond waarvan prijsmaatregelen worden vastgesteld na wettelijk verplicht overleg tussen de Minister van Economische Zaken en een onderneming of gegroepeerde ondernemingen, en uitsluitend in de vorm van « programma-overeenkomsten », die namelijk op het vlak van de toegepaste prijzen verplichtingen inhouden.

De term « programma-overeenkomst » (contrat de programme) doet onmiddellijk denken aan de recente prijsbeschikkingen die de Franse Regering in het raam van de algemene prijsstop heeft genomen en die bij wijze van proef nieuwe regelingen hebben ingesteld wier toepassing tot de zogenaamde contractuele vrijheid der prijzen leidt. Deze regelingen betreffen enerzijds het « contrat de stabilité » en anderzijds het « contrat de programme ». In het raam van de eerst voornoemde regeling hebben verschillende besluiten de fabrikanten van sommige produkten toegelaten vrij hun prijzen te bepalen binnen de perken van een « contrat de stabilité » aangegaan door de betrokken beroepsgroeperingen. Dit prijsstelsel laat de ondernemingen toe om onder eigen aansprakelijkheid, interne aanpassingen van hun prijsbarema's te doen op voorwaarde dat het algemeen gemiddeld peil van hun prijzen onveranderd blijft door middel van overeenkomstige prijsdalingen.

Het « contrat de programme » wordt geregeld bij het ministerieel besluit n° 25-135 van 9 maart 1966 (Bulletin officiel du Service des Prix — 10 maart 1966 — blz. 38) (zie bijlage van het advies).

De verbintenissen vormen een soort contract dat gesloten wordt door de betrokken ondernemingen en het bestuur, en tengevolge van onderhandelingen waaraan het « Commissariat au Plan » en de betrokken Ministers deelnemen. Zodra het contract is afgesloten, moeten de prijswijzigingen die zich daarna zouden voordoen in vergelijking met de geoorloofde toegepaste prijzen op de datum waarop de besluiten als bedoeld in bovenvermeld artikel 1 zijn in werking getreden, een maand vóór de toepassing ervan aan het bestuur worden medegedeeld. Die prijswijzigingen worden alsdan aanvaard overeenkomstig de bepalingen voorzien in die besluiten.

**

In tegenstelling met het Franse besluit van 9 maart 1966 houdt het nieuwe artikel 1, § 3, geen algemene bepalingen in betreffende de inhoud van de programma-overeenkomst.

Alleen de memorie van toelichting geeft daaromtrent de volgende aanwijzingen : « Ze (de programma-overeenkomsten) zullen worden aangepast aan de concrete problemen der bedrijven en zullen dienovereenkomstig kunnen worden geformuleerd. Ze zullen voor een bepaalde duur worden voorzien en zullen mits een vooropzeg door ieder der partijen kunnen worden opgezegd ».

Zodanige gegevens moeten in de wettekst zelf worden opgenomen.

**

De aard van de programma-overeenkomst brengt noodzakelijkerwijze mede dat enig overleg het sluiten van zodanige overeenkomst moet voorafgaan. De vorm waarin dit overleg moet plaatsvinden, wordt evenwel in het nieuwe artikel 1, § 3, niet bepaald, hoewel zodanige wetsbepaling uiteraard belangrijk is.

De memorie van toelichting beperkt zich in dit verband tot de volgende, korte commentaar : « Vóór dat ze (de programma-overeenkomsten) worden afgesloten zullen deze overeenkomsten in de schoot van de Commissie tot regeling der prijzen, met de belanghebbende sectoren of ondernemingen, besproken worden ».

De Raad van State leidt daaruit af dat de Regering de bedoeling heeft om de raadpleging van een « commissie tot regeling der prijzen » verplichtend te stellen. Het is nodig die verplichting in de wet zelf te voorzien. De wet zou bovendien deze commissie moeten oprichten, de bevoegdheid ervan bepalen en de bijzonderste regels voorschrijven betreffende haar samenstelling en haar organisatie. De wet zou ten slotte de Koning kunnen belasten met het vaststellen van nadere regels in verband met het overleg dat het sluiten van pro-

contrats de programme ainsi que les modalités de la conclusion proprement dite de ces contrats. Cette habilitation rend le § 4 du nouvel article 2 superflu dans la mesure où il modifie l'actuel article 2, alinéa 3.

..

Aux termes de l'article 1^{er} les contrats de programme contiennent des engagements « relatifs notamment au niveau des prix pratiqués ». Cette disposition ne précise pas s'il s'agit de produits et de services. De la combinaison du nouvel article 2, § 3, avec le nouvel article 1^{er}, § 3, il est permis de déduire que les contrats de programme peuvent avoir pour objet tant des produits que des services. Le projet ne dit pas ce qu'il faut entendre par produits ou services pour l'application de la loi envisagée. L'emploi de l'adverbe « notamment » indique que les contrats de programme, non seulement peuvent couvrir tous les autres domaines de la politique des prix, mais peuvent aussi, le cas échéant, se rapporter à des matières extérieures à cette politique.

..

Le nouvel article 1^{er}, § 3, alinéa 2, dispose : « Ces contrats sont assortis d'une clause prévoyant une indemnité à payer en cas d'inexécution ». L'exposé des motifs explique à ce propos : « Il importe évidemment que ces contrats soient respectés par toutes les entreprises signataires et, à cette fin, ils comportent une clause prévoyant une indemnité en cas d'inexécution. C'est l'application des sanctions civiles prévues par le droit commun ».

Il y a lieu d'inférer de ces éléments que le contrat de programme est un contrat qui est purement et simplement soumis au régime du Code civil et que, dès lors, les contestations qui s'élèvent au sujet de son exécution, en particulier en ce qui concerne l'applicabilité de la clause pénale, sont des litiges ayant pour objet un droit civil et relevant, comme tels, de la compétence exclusive des cours et tribunaux.

La seconde phrase du nouvel article 1^{er}, § 3, alinéa 2, et le commentaire qu'y consacre l'exposé des motifs sont toutefois de nature à faire naître de sérieux doutes sur ce point.

Cette disposition est, en effet, ainsi rédigée : « Les sommes dues en vertu de cette clause sont enrôlées par le Ministre ayant les affaires économiques dans ses attributions ou son délégué et recouvrées comme en matière de contribution directe ».

Selon l'exposé des motifs « le mode de recouvrement des sanctions prévues a été inspiré de ce qui se fait en matière de contributions directes. Il importe, en effet, que, dans cette matière, les paiements de la somme prévue au contrat — et qui met fin à toutes poursuites — se fassent le plus rapidement possible ».

Eu égard aux termes de la disposition projetée et de l'exposé des motifs, il est permis de se demander si le contrat de programme est bien un contrat de droit civil.

..

Suivant les déclarations des deux délégués du Ministre, le prix fixé « contractuellement » vaut prix normal à l'égard de l'entreprise ou des entreprises groupées qui ont signé le contrat de programme.

Le projet soulève ainsi le problème de la tierce entreprise qui n'a pas voulu signer le contrat de programme ou qui n'a été mise en mesure de le faire ni au moment de la conclusion du contrat ni ultérieurement.

Selon le nouvel article 1^{er}, § 3, les contrats de programme contiennent des engagements « relatifs notamment aux prix pratiqués ». Il convient d'inférer des mots « prix pratiqués » que le contrat de programme peut viser tant les produits et

programma-overeenkomsten moet voorafgaan alsmede in verband met het sluiten van die overeenkomsten; zodanige opdracht maakt § 4 van het nieuwe artikel 2, in zover daarbij het huidige artikel 2, derde lid, wordt gewijzigd, overbodig.

..

Volgens artikel 1 houden de programma-overeenkomsten verplichtingen in « namelijk op het vlak van de toegepaste prijzen ». De bepaling zegt niet of het hier gaat over producten en diensten. Uit het nieuwe artikel 2, § 3, verbonden met het nieuwe artikel 1, § 3, kan wellicht worden afgeleid dat de programma-overeenkomsten zowel producten als diensten kunnen betreffen. Het ontwerp bepaalt niet wat onder producten of diensten moet worden verstaan voor de toepassing van de ontworpen wet. Het bijwoord « namelijk » wijst erop dat de programma-overeenkomsten niet alleen de andere gebieden van het prijsbeleid kunnen bestrijken, maar mogelijk ook aangelegenheden kunnen betreffen die buiten het prijsbeleid liggen.

..

Het nieuwe artikel 1, § 3, tweede lid, bepaalt : « Deze overeenkomsten gaan vergezeld van een clause waarbij het betalen van een vergoeding wordt voorzien zo ze niet worden nageleefd ». De memorie van toelichting zet in dit verband uiteen : « Het is natuurlijk van belang dat deze overeenkomsten door alle ondertekende bedrijven worden geëerbiedigd en te dien einde zullen ze een clause inhouden waarbij het betalen van een vergoeding wordt voorzien zo ze niet wordt nageleefd. Het is de toepassing van de burgerlijke sancties, voorzien bij het Gemeen Recht ».

Uit deze gegevens moet worden afgeleid dat de programma-overeenkomst een overeenkomst is waarop de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek zonder meer toepassing vinden en dat derhalve de geschillen die ontstaan zijn in verband met de uitvoering van zodanige overeenkomst, inzonderheid met de toepasselijkheid van een strafbeding, geschillen zijn die een burgerlijk recht betreffen en waarvan uitsluitend de hoven en rechtbanken kennis kunnen nemen.

Maar de tweede zin van het nieuwe artikel 1, § 3, tweede lid, en de daarbij passende commentaar van de memorie van toelichting doen op dit punt ernstige twijfel oprijzen.

Die bepaling luidt als volgt : « De krachtens deze clause te bepalen sommen worden door de Minister tot wiens bevoegdheid de economische zaken behoren of door zijn afgevaardigde ingeschreven en zoals bij de rechtstreekse belastingen geïnd ».

Volgens de memorie van toelichting werd « voor de manier van inschrijving der voorziene sancties een voorbeeld genomen aan hetgeen bij de rechtstreekse belastingen gebeurt. Het is inderdaad van belang dat, in dit verband, de betalingen van de bij de overeenkomst voorziene som — en die van alle vervolgingen vrijstelt — zo vlug mogelijk geschieden ».

Uitgaande van deze bewoordingen van de ontworpen wetsbepaling en van de memorie van toelichting, is het de vraag of de programma-overeenkomst een burgerrechtelijke overeenkomst is.

..

Volgens de verklaring van de twee afgevaardigden van de Minister geldt de « contractueel » bepaalde prijs als de normale prijs ten opzichte van de onderneming of de gegroepeerde ondernemingen die de programma-overeenkomst hebben ondertekend.

Hiermee wordt de kwestie aan de orde gesteld van de derde onderneming die de programma-overeenkomst niet heeft willen ondertekenen of aan wie daartoe geen gelegenheid werd geboden op het ogenblik van het sluiten van de overeenkomst of daarna.

Volgens het nieuwe artikel 1, § 3, houden de programma-overeenkomsten verplichtingen in « op het vlak van de toegepaste prijzen ». Uit de woorden « toegepaste prijzen », moet worden afgeleid dat een programma-overeenkomst kan gelden

services pour lesquels un prix maximal a été fixé par l'autorité que les produits et services à l'égard desquels aucune mesure de ce genre n'a été prise.

Dans le premier cas, il faut admettre que le prix maximal reste en vigueur à l'égard des tierces entreprises qui, pour une cause quelconque, ont été mises dans l'impossibilité d'adhérer au contrat de programme. Le projet n'ouvrant pas à ces entreprises la faculté d'adhérer, le régime envisagé porte atteinte à l'égalité des Belges devant la loi.

Le second cas suscite notamment le problème suivant : peut-on admettre qu'un prix stipulé conformément à l'article 1^{er}, § 3, soit rendu applicable, par mesure d'autorité, aux tierces entreprises, soit directement et en tant que tel, soit indirectement et sous le couvert d'un prix maximal ?

..

Enfin, il est permis de se demander s'il y a une relation entre le contrat de programme et l'article 6 du projet de loi de cadre organisant le planning et la décentralisation économiques. Selon cet article, le Plan est « contractuel pour les entreprises qui collaborent à son exécution ». Conformément à la réglementation française rappelée ci-dessus, le contrat de programme doit également contribuer à la réalisation de certains objectifs du V^e Plan.

..

Le nouvel article 2, § 3, inséré dans l'arrêté-loi par l'article 2 du projet, interdit, en principe, le refus de vente.

Il y a contradiction partielle entre le texte de l'article et l'exposé des motifs en ce qui concerne la description des circonstances qui donnent lieu, en principe, à l'application de cette interdiction. En effet, le nouvel article 2, § 3, dispose à cet égard : « Lorsque l'application du § 3 de l'article 1^{er} et des §§ 1^{er} et 2 de l'article 2 a pour effet d'établir un prix maximum de vente au détaillant ou au consommateur ... ». Suivant cet article, la fixation d'un prix maximal de vente par voie de contrat de programme est l'une des circonstances qui donnent lieu, en principe, à l'application de l'interdiction du refus de vente. L'exposé des motifs, de son côté, consacre au nouvel article 2, § 3, le commentaire ci-après : « Le troisième paragraphe traite du refus de vente. Celui-ci n'est sanctionné que lorsque sont conclus des contrats de programme ou sont fixés des prix ou marges maxima ». Suivant ce texte, la conclusion d'un contrat de programme relatif à un produit déterminé donne lieu par elle-même, en principe, à l'application de l'interdiction, sans qu'il faille avoir égard, en outre, à la portée de ce contrat.

Reste la question de savoir si le refus de vente doit ou non poursuivre un but déterminé pour qu'il puisse tomber sous le coup de l'interdiction. Enfin, il convient d'examiner, en rapport avec le nouvel article 2, § 3, les conditions dans lesquelles la vente peut être refusée. L'article détermine ces conditions en reprenant le texte de l'article 7 du projet, devenu caduc, relatif aux prix et à certaines pratiques du commerce (Sénat, session 1963-1964, Doc. parl. n° 268). Cet article fait partie de la réglementation relative aux restrictions en matière de prix imposés (Chapitre I^{er}, section 3), qui peut être résumée comme suit :

En vertu de l'article 5 du susdit projet, le Ministre peut interdire la fixation d'un prix imposé, après consultation du Conseil du contentieux économique et après publication au *Moniteur belge* d'un avis annonçant l'interdiction, l'entreprise, ou l'association intéressées pouvant alors lui faire parvenir un mémoire. Lorsque le Ministre prononce pareille interdiction, les producteurs et distributeurs ne peuvent, aux termes de l'article 7 précité, « faire échec à cette interdiction en refusant de satisfaire, dans la mesure de leurs possibilités et dans les

zowel ten opzichte van de producten en diensten waarvoor bij overheidsmaatregel een maximumprijs is vastgesteld als ten opzichte van de producten en diensten waarvoor geen zodanige maatregel is genomen.

In het eerste geval moet worden aangenomen dat de maximumprijs blijft gelden ten opzichte van derde ondernemingen, die hoe dan ook in de onmogelijkheid werden gesteld om tot een programma-overeenkomst toe te treden. Aangezien het ontwerp geen mogelijkheid tot toetreding voor deze ondernemingen openstelt, maakt de ontworpen regeling inbreuk op het beginsel van de gelijkheid van de Belgen voor de wet.

In het tweede geval rijst onder meer de volgende moeilijkheid : is het aannemelijk dat een overeenkomstig artikel 1, § 3, bedongen prijs rechtstreeks en als zodanig ofwel onrechtstreeks en onder vermomming van een maximumprijs, bij overheidsmaatregel op derde ondernemingen zonder meer toepasselijk wordt gesteld ?

..

Ten slotte is het nog de vraag of er enig verband bestaat tussen de programma-overeenkomst en artikel 6 van het ontwerp van de kaderwet houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie. Volgens dit artikel is het Plan « contractueel voor de bedrijven die aan de uitvoering ervan medewerken ». Overeenkomstig bovengenoemde Franse regeling strekt het « contrat de programme » ook tot verwezenlijking van sommige oogmerken van het V^e Plan.

..

Het nieuwe artikel 2, § 3, dat in artikel 2 van het ontwerp is vervat, verbiedt in beginsel de verkoopweigerings.

In de omschrijving van de omstandigheden die in beginsel aanleiding geven tot de toepassing van dit verbod, bestaat er een gedeeltelijke tegenstrijdigheid tussen de tekst van dit artikel en de memorie van toelichting. Het nieuwe artikel 2, § 3, bepaalt immers op dit punt : « Wanneer de toepassing van § 3 van artikel 1 en der §§ 1 en 2 van artikel 2 tot doel heeft een maximumverkoop prijs aan de kleinhandelaar of de gebruiker op te stellen... ». Volgens dit artikel is de vaststelling van een maximumverkoop prijs bij middel van de programma-overeenkomst een van de omstandigheden die in beginsel aanleiding geven tot de toepassing van het verbod van verkoopweigerings. De memorie van toelichting evenwel commentarieert als volgt, het nieuwe artikel, 2, § 3 : « De derde paragraaf handelt over de weigering van verkoop. Deze wordt slechts bestraft wanneer er programma-overeenkomsten worden afgesloten of maximumprijzen of maximumhandelsmarges worden vastgesteld ». Volgens de memorie van toelichting geeft reeds het sluiten zelf van een programma-overeenkomst betreffende een bepaald product in beginsel aanleiding tot de toepassing van het verbod, zonder dat daarvoor de draagwijdte zelf van de programma-overeenkomst in aanmerking worden genomen.

Verder blijft het nog de vraag of een verkoopweigerings al dan niet een bepaald doel moet nastreven om onder de verbodsbepaling te kunnen vallen. En tenslotte dienen nog in verband met het nieuwe artikel 2, § 3, de voorwaarden te worden onderzocht waaronder een verkoop mag worden geweigerd. Voor de regeling van deze voorwaarden neemt het artikel de tekst over van artikel 7 van het vervallen ontwerp van wet betreffende de prijzen en bepaalde handels praktijken (Senaat, zitting 1963-1964, Gedr. St., n° 268). Dit artikel maakt deel uit van de regeling inzake de beperking van de prijsbinding (hoofdstuk I, afdeling 3) dat als volgt bondig kan worden samengevat.

Krachtens artikel 5 van het voornoemde ontwerp, kan de Minister prijsbinding verbieden, na raadpleging van de Raad van economische geschillen en na bekendmaking van het voorgenomen verbod in het *Belgisch Staatsblad*, wat de belanghebbende onderneming of vereniging toelaat de Minister een memorie voor te leggen. Wanneer de Minister een zodanig verbod oplegt, kunnen luidens het vermelde artikel 7 de producenten en de verdelers « dat verbod niet ontzenuwen door te weigeren naar beste vermogen en onder voorwaarden con-

çais sur un point important. Selon ce texte, un producteur ne peut refuser de satisfaire à une demande « dans les mesures de ses *disponibilités* ». La principale cause d'indisponibilité résulte du contrat d'exclusivité qui répond aux conditions strictes définies par la Cour de cassation française dans son arrêt du 11 juillet 1962 (Cass. crim. NICOLAS et Soc. BRANDT-DAL. 1962-497). En vertu des textes belges, le producteur ne peut refuser de satisfaire à une demande « dans la mesure de ses *possibilités* — naar best vermogen ». Cette formulation différente permettra sans doute d'éviter la controverse quant au sens du mot « disponibilité » notamment en rapport avec les contrats d'exclusivité. Le délégué du Ministre a d'ailleurs déclaré expressément que l'interdiction portée par le nouvel article 2, § 3, n'est pas applicable à ces contrats. Cette limitation expresse du champ d'application de l'article devrait être inscrite dans le texte même de l'article.

**

Enfin, le Conseil d'Etat estime devoir relever que le texte du projet et celui de l'exposé des motifs ne donnent guère satisfaction, y compris sur le plan rédactionnel.

**

evenwel met de Franse tekst op het volgende belangrijke punt. Volgens deze tekst mag bijvoorbeeld een producent niet weigeren een vraag te voldoen « dans les mesures de ses *disponibilités* ». De bijzonderste oorzaak van onbeschikbaarheid vloeit voort uit het exclusiviteitscontract dat aan de strikte voorwaarden voldoet die door het Franse Hof van cassatie in zijn arrest van 11 juli 1962 werden omschreven (Cass. crim. Nicolas et Soc. Brandt-Dal. 1962-497). In de twee Belgische teksten evenwel mag een producent niet weigeren een vraag te voldoen « naar best vermogen » « dans la mesure de ses *possibilités* ». Deze andersluidende bewoording kan ten gevolge hebben dat het twistpunt betreffende de betekenis van het woord « disponibilité » onder meer in verband met de exclusiviteitscontracten vermeden wordt. De afgevaardigde van de Minister heeft overigens uitdrukkelijk verklaard dat de verbodsbepaling van het nieuwe artikel 2, § 3, niet toepasselijk is op de exclusiviteitscontracten. Zodanige uitdrukkelijke beperking van het toepassingsgebied van het artikel moet in de tekst ervan worden voorgeschreven.

**

Ten slotte is het nodig erop te wijzen dat de tekst en de memorie van toelichting, ook redactioneel weinig bevredigend zijn.

ANNEXE. — BIJLAGE.

Arrêté n° 25-135 du 9 mars 1966.

Instituant le régime de liberté contractuelle des prix (B.O.S.P. 10 mars, p. 38).

Le Ministre de l'Economie et des Finances,

Vu l'ordonnance du 23 novembre 1944;

Vu l'ordonnance n° 45-1-483 du 30 juin 1945 relative aux prix;

Vu l'arrêté n° 19-946 du 29 octobre 1948;

Vu les arrêtés n°s 23-523 et 23-524 du 14 décembre 1957;

Vu les arrêtés n°s 24-873 du 12 septembre 1963 et 24-898 du 20 novembre 1963;

Après avis du Comité national des prix,

Arrête :

Article 1^{er}. — Les entreprises, groupes d'entreprises ou secteurs professionnels dont les prix sont réglementés, notamment par application des arrêtés n°s 24-873 du 12 septembre 1963 et n° 24-898 du 20 novembre 1963, pourront, par arrêtés particuliers pris en application de l'ordonnance n° 45-1-483 du 30 juin 1945, être placés sous un régime de liberté leur permettant d'établir, sous leur responsabilité, les prix de vente des produits de leur fabrication ou les prix des services dont ils assurent la prestation s'ils souscrivent un contrat de programme pour la durée du V^e Plan.

Article 2. — Le contrat de programme qui définit les engagements pris spécifiera les renseignements qui devront être adressés à la direction générale du commerce intérieur et des prix en vue de permettre, périodiquement, et avec l'assistance des professionnels, une appréciation de la situation particulière de l'entreprise concernée ou de la situation d'ensemble du groupe d'entreprises ou du secteur professionnel considéré. Les engagements pris dans le contrat pourront être révisés annuellement d'un commun accord, en fonction de la situation observée lors des examens périodiques.

Article 3. — Les arrêtés particuliers visés à l'article 1^{er} préciseront les conditions dans lesquelles seront acceptées les modifications de prix qui devront être adressées à la direction générale du commerce intérieur et des prix un mois au moins avant leur mise en application, sous réserve d'une autorisation anticipée notifiée par cette direction.

Par modification de prix, il faut entendre tout changement apporté aux conditions de vente, barèmes de prix et modalités accessoires de vente ou de prestations, tels que remises, ristournes ou autres avantages, quelles que soient leur nature et leur importance.

Article 4. — Les prix de référence licitement pratiqués à la date d'entrée en vigueur des arrêtés particuliers visés à l'article 1^{er}, et qui permettront d'apprécier la portée des modifications projetées, devront être rappelés lors de l'envoi à l'administration des nouveaux prix.

Article 5. — Sauf dérogation particulière accordée par arrêté, est interdit aux organismes représentatifs des secteurs ou groupes d'entreprises bénéficiant du régime de liberté prévu à l'article 1^{er} l'établissement, sous quelque forme que ce soit, de tarifs ou barèmes de caractère professionnel.

Est également interdit aux entreprises placées sous ledit régime tout mode de détermination des prix comportant des clauses de variation automatique. Cette interdiction ne fait pas obstacle :

A l'application éventuelle des dispositions des arrêtés ayant autorisé le jeu des clauses de variation dans certaines branches d'activité;

A l'utilisation éventuelle dans les marchés publics et dans les contrats privés des clauses approuvées par le Ministre de l'économie et des finances, sur proposition des groupes permanents d'étude de marchés, conformément à l'article 24 du code des marchés publics.

Article 6. — Les dispositions des arrêtés n^{os} 23-523 et 23-524 du 14 décembre 1957 sont applicables aux prix des produits et services nouveaux ou modifiés introduits sur le marché postérieurement à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté particulier prévu à l'article 1^{er}.

*
**

La Chambre était composée de :

MM. F. LEPAGE, président du Conseil d'Etat; H. BUCH, H. ADRIAENS, conseillers d'Etat; J. LIMPENS, M. VERSCHELDEN, assesseurs de la section de législation; M. JACQUEMIJN, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. P. MAROY, auditeur.

Le Greffier,
(s.) M. JACQUEMIJN.

Le Président,
(s.) F. LEPAGE.

De Kamer was samengesteld uit :

De heren F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State; H. BUCH, H. ADRIAENS, staatsraden; J. LIMPENS, M. VERSCHELDEN, bijzitters van de afdeling wetgeving; M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de heer P. MAROY, auditeur.

De Griffier,
(get.) M. JACQUEMIJN.

De Voorzitter,
(get.) F. LEPAGE.